Dekret Nr./N. Decreto: 26787/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Andreas Werth, 15236135 - Martin Pazeller, 4530610

Dekret Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr. N.

26787/2019

31.7 Amt für Landmaschinen und biologische Produktion
Ufficio Meccanizzazione agricola e produzione biologica

Betreff:

Genehmigung des Vereinbarungsentwurfs betreffend die Zusammenarbeit zwischen der Autonomen Provinz Bozen und den landwirtschaftlichen Dienstleistungsstellen (LDS).

Oggetto:

Approvazione dello schema di convenzione per la collaborazione tra la Provincia autonoma di Bolzano ed i Centri di assistenza agricola (CAA).

Dekret Nr./N. Decreto: 26787/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Andreas Werth, 15236135 - Martin Pazeller, 4530610

Das Ministerialdekret vom 14. Dezember 2001, Nr. 454, enthält Bestimmungen über die Gewährung der Befreiung von der Fabrikations- oder der entsprechenden Einfuhrausgleichsteuer auf Benzin, Gasöle und Verarbeitungsrückstände, die zum Antrieb der landwirtschaftlichen Maschinen bestimmt sind;

Das Amt für Landmaschinen und biologische Produktion ist für die Zuteilung von verbilligtem Treib- und Brennstoff an landwirtschaftliche Betriebe, gemäß Ministerialdekret vom 14. Dezember 2001, Nr. 454, zuständig;

Das gesetzesvertretende Dekret vom 21. Mai 2018, Nr. 74 sieht die Reorganisation der Agentur für die Auszahlungen in der Landwirtschaft (AGEA) und die Neuordnung der Kontrollen für den Sektor der landwirtschaftlichen Nahrungsmittelerzeugung vor;

Gemäß gesetzesvertretendem Dekret vom 21. Mai 2018, Nr. 74, in geltender Fassung, sind die landwirtschaftlichen Dienstleistungsstellen (LDS) ermächtigt, folgende Tätigkeiten auszuüben:

- Führung und eventuelle Aufbewahrung der Rechnungsunterlagen;
- Unterstützung der Betriebe bei der Erstellung der Anbau- und Produktionserklärungen, der Anträge für europäische, nationale und regionale Beihilfen sowie Überprüfung der formalen Richtigkeit der Erklärungen und Speicherung der entsprechenden Daten im Informationssystem;
- Abfrage der Datenbanken des Informationssystems zur Konsultation des jeweiligen Bearbeitungsstandes;
- Durchführung weiterer Dienste und Tätigkeiten.

Das Dekret des Ministeriums für Forst- und Landwirtschaft vom 27. März 2008 legt die Mindestvoraussetzungen für den Betrieb der landwirtschaftlichen Dienstleistungsstellen fest und bestimmt die Eigenschaften der LDS (Rechtspersonen laut Art. 1 des genannten Dekretes) sowie sieht die Durchführung der Tätigkeiten seitens der LDS gemäß dem Gesetzvertretenden Dekret Nr. 74/2018 aufgrund von spezifischen Vereinbarungen mit den Zahlstellen bzw. Regionen und Autonomen Provinzen vor;

Il decreto ministeriale 14 dicembre 2001, n. 454, reca norme per la concessione dell'esenzione dall'imposta di fabbricazione o dalla corrispondente sovrimposta di confine sulla benzina, sugli oli da gas e sui residui della lavorazione destinati all'azionamento delle macchine agricole;

L'Ufficio meccanizzazione agricola e produzione biologica cura l'assegnazione di carburanti e combustibili agevolati ad aziende agricole, ai sensi del decreto ministeriale 14 dicembre 2001, n. 454;

Il decreto legislativo del 21 maggio 2018, n. 74, prevede la riorganizzazione dell'Agenzia per le erogazioni in agricoltura - AGEA e il riordino del sistema dei controlli nel settore agroalimentare;

Ai sensi del decreto legislativo del 21 maggio 2018, n. 74, e successive modificazioni e integrazioni, i Centri autorizzati di assistenza agricola (CAA) possono effettuare le seguenti attività:

- gestione ed eventuale conservazione delle scritture contabili;
- assistere i propri utenti nella elaborazione delle dichiarazioni di coltivazione e di produzione, delle domande di ammissione a benefici europei, nazionali e regionali e controllare la regolarità formale delle dichiarazioni immettendone i relativi dati nel sistema informativo;
- consultare le banche dati del sistema informativo per conoscere lo stato di ciascuna pratica;
- effettuare ulteriori servizi ed attività.

Il decreto del Ministro delle politiche agricole, alimentari e forestali del 27 marzo 2008, stabilisce i requisiti minimi di funzionamento per le attività dei Centri di assistenza agricola e determina le caratteristiche dei CAA (soggetti di cui all'art. 1 del D.M. appena citato) e prevede che gli stessi svolgano le attività di servizio di cui al decreto legislativo n. 74/2018, sulla base di specifiche convenzioni con gli organismi pagatori o le Regioni e Province autonome;

Dekret Nr./N. Decreto: 26787/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Andreas Werth, 15236135 - Martin Pazeller, 4530610

Das Amt für Landmaschinen und biologische Produktion, verantwortliche Dienststelle für die Tätigkeiten gemäß Ministerialdekret vom 14. Dezember 2001, Nr. 454, und in der Absicht, von den LDS Gebrauch zu machen, regelt die gegenseitigen Vertragsverbindungen sowie die anvertrauten Leistungen und bestimmt insbesondere folgende Tätigkeiten:

- Entgegennahme der eingereichten Ansuchen, Überprüfung der Verbrauchserklärung über den eingesetzten, steuerbegünstigten landwirtschaftlichen Treibstoff, Ermittlung und Zuweisung der zustehenden Menge, Protokollierung und Ausdruck der Verbrauchserklärungen und der Ansuchen sowie Ausstellung der Kontrollbüchlein;
- Überprüfung der in den Ansuchen und Erklärungen eingegebenen Daten;
- Überprüfung des Vorhandenseins, der Vollständigkeit, Konformität und Übereinstimmung der Unterlagen, die den Erklärungen und den Ansuchen beizufügen sind;
- Erhebung der Angaben aus den für die Behandlung allfälliger Unregelmäßigkeiten eingereichten Unterlagen und Speicherung derselben im Informationssystem der Provinz;
- Erhebung der Dokumentation zur Aktualisierung des anagrafischen Teils der Betriebsfaszikel und eventuelle Eingabe der entsprechenden Daten in das Informationssystem der Provinz;

L'Ufficio meccanizzazione agricola e produzione biologica, quale responsabile delle attività definite ai sensi del decreto ministeriale 14 dicembre 2001, n. 454, intende avvalersi dei CAA, disciplinandone i relativi e reciproci rapporti e le prestazioni, e affida ai medesimi in particolar modo le seguenti attivitá:

- la presa in consegna delle domande, controllo delle dichiarazioni di avvenuto impiego di carburante agricolo agevolato, determinazione ed assegnazione dei quantitativi da ammettere all'impiego agevolato, protocollazione e stampa delle dichiarazioni di avvenuto impiego e delle richieste, emissione dei libretti di controllo;
- la verifica dei dati inseriti nelle domande e nelle dichiarazioni;
- la verifica della presenza, completezza, conformità e corrispondenza dei documenti da allegare alle dichiarazioni e alle domande;
- l'acquisizione e l'immissione nel sistema informativo della Provincia delle informazioni derivanti dalla documentazione necessaria per il trattamento e la soluzione di eventuali anomalie;
- l'acquisizione della documentazione per l'aggiornamento della parte anagrafica dei fascicoli aziendali e la eventuale immissione nel sistema informativo della Provincia dei dati;

Gemäß Ministerialdekret vom 27. März 2008 ist der Abschluss der Vereinbarung mit den LDS notwendig, welche auch die Tätigkeiten für die Zuteilung von verbilligtem Treib- und Brennstoff an landwirtschaftliche Betriebe, gemäß Ministerialdekret vom 14. Dezember 2001, Nr. 454, umfasst;

Ai sensi del decreto ministeriale del 27 marzo 2008 la stipulazione della convenzione si rende necessaria in quanto comprende anche le attività di assegnazione di carburante e combustibile agevolato alle imprese agricole, come previsto dal decreto ministeriale del 14 dicembre 2001, n. 454;

Laut Berechnungen und Bewertungen des Direktors des Amtes für Landmaschinen und biologische Produktion werden für das Betriebsjahr 2020 insgesamt ca. 13.500 Jahreserklärungen und Ansuchen entgegengenommen, davon werden ca. 1.000 bei den landwirtschaftlichen Dienstleistungsstellen (LDS) eingereicht;

Secondo i calcoli e le valutazioni del direttore dell'Ufficio meccanizzazione agricola e produzione biologica, per la campagna 2020 saranno raccolte circa 13.500 dichiarazioni annuali e richieste, di cui ca. 1.000 verranno presentate presso i Centri di assistenza agricola (CAA);

Für die korrekte und fristgerechte Sammlung der Jahreserklärungen und Ansuchen wie vom M.D. vom 14. Dezember 2001, Nr. 454 vorgesehen, bedient sich die Abteilung Landwirtschaft der landwirtschaftlichen Dienstleistungsstellen (LDS), wobei diese die Tätigkeit für das Jahr 2020 unentgeltlich durchführen;

Per la corretta e puntuale raccolta delle dichiarazioni annuali e le richieste di assegnazione, come previsto dal decreto ministeriale del 14 dicembre 2001, n. 454, la ripartizione agricoltura si affida ai Centri di assistenza agricola (CAA), che per il 2020 svolgeranno l'attività a titolo gratuito;

Nach Einsichtnahme in den Artikel 2 des Landesgesetzes vom 23. April 1992, Nr. 10, und insbesondere in den Absatz 4, sowie in das Dekret des Landeshauptmanns vom 31. Mai 1995, Nr. 25, in geltender Fassung.

Dies vorausgeschickt,

verfügt der Direktor der Abteilung Landwirtschaft

– den beiliegenden Vereinbarungsentwurf, der wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes ist und die unentgeltliche Verwaltung der jährlichen Verbrauchserklärungen sowie der Ansuchen für die Zuteilung von verbilligtem Treib- und Brennstoff, einschließlich der Ausstellung der Kontrollbüchlein, regelt, zu genehmigen; dieser wird mit den landwirtschaftlichen Dienstleistungsstellen (LDS) abgeschlossen.

AW/vr

Visto l'art. 2 della legge provinciale 23 aprile 1992, n. 10, in particolare il comma 4, nonché il decreto del Presidente della Giunta provinciale 31 maggio 1995, n. 25, e successive modifiche.

Ciò premesso,

Il direttore della ripartizione agricoltura decreta

– di approvare l'allegato schema di convenzione, parte integrante del presente decreto, che sarà stipulato con i Centri di assistenza agricola (CAA) e che disciplina la gestione gratuita delle dichiarazioni annuali e delle richieste di assegnazione di carburanti e combustibili agevolati incluso il rilascio del libretto di controllo.

DER ABTEILUNGSDIREKTOR

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

- Dr. Martin Pazeller -

Dekret Nr./N. Decreto: 26787/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Andreas Werth, 15236135 - Martin Pazeller, 4530610

Dekret Nr./N. Decreto: 26787/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Andreas Werth, 15236135 - Martin Pazeller, 4530610

VEREINBARUNG

Am …….. des Monats …… des Jahres …….. in Bozen

Die Autonome Provinz Bozen – Südtirol, im Folgenden auch „Provinz“ genannt, Steuernummer ……, mit Sitz in ……, vertreten durch den Direktor der Abteilung Landwirtschaft, ……, geboren am …… in ……, mit Amtssitz in ……, ……, welcher ausschließlich im Namen und für Rechnung der Landesverwaltung agiert,

und

die landwirtschaftliche Dienstleistungsstelle……., mit Sitz in……., im Folgenden auch LDS genannt, Steuernummer und eingetr. Handeslreg. ……, MwSt.-Nr. ……., die auf Grund der Bestimmung Nr. ……. vom …… - veröffentlicht im Amtsblatt der Region - als landwirtschaftliche Dienstleistungsstelle agiert, hier vertreten durch ……....., geboren am ..... in .....

im Folgenden auch Vertragsparteien genannt

NACH EINSICHTNAHME IN

- das gesetzesvertretende Dekret vom 21. Mai 2018, Nr. 74 bezüglich der Reorganisation der Agentur für die Auszahlungen in der Landwirtschaft (AGEA) und die Neuordnung der Kontrollen für den Sektor der landwirtschaftlichen Nahrungsmittelerzeugung;
- das Dekret des Präsidenten der Republik vom 1. Dezember 1999, Nr. 503 mit den Bestimmungen zur Einführung der Karte für Landwirte und Fischer („Carta

Dekret Nr./N. Decreto: 26787/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Andreas Werth, 15236135 - Martin Pazeller, 4530610

dell'agricoltore e del pescatore") und des Verzeichnisses der landwirtschaftlichen Betriebe, in Umsetzung des Art. 14, Abs. 3 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 30. April 1998, Nr. 173;

- das Dekret des Ministers für Landwirtschafts- und Forstpolitik vom 27. März 2008, das die Mindestanforderungen zur Sicherstellung und Gewährleistung der Tätigkeiten der autorisierten landwirtschaftlichen Dienstleistungsstellen festlegt;
- das gesetzesvertretende Dekret vom 29. März 2004, Nr. 99, Art.13, welches das elektronische Verzeichnis der landwirtschaftlichen Betriebe, sowie die Karte für Landwirte und Fischer ("Carta dell'agricoltore e del pescatore") regelt;
- das Gesetz vom 7. August 1990, Nr. 241 und das Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 zur Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangsrechts zu Verwaltungsunterlagen;
- die Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 und gesetzesvertretende Dekret vom 30. Juni 2003, Nr. 196 in geltender Fassung, zur Regelung des Datenschutzes;
- das gesetzesvertretende Dekret vom 7. März 2005, Nr. 82, Art.64, zur Regelung des Zugangs von Dienstleistungen die von der öffentlichen Verwaltung online zur Verfügung gestellt werden;
- das Ministerialdekret vom 14. Dezember 2001, Nr. 454 in geltender Fassung, zur Regelung der Verwaltung von Erdölprodukten, die steuerbegünstigt für landwirtschaftliche Arbeiten, den Gartenbau, die Tierhaltung, die Forstwirtschaft, die Fisch -und Blumenzucht und die Pflanzschulen zugelassen sind;
- den Beschluss der Landesregierung vom 12. Dezember 2017, Nr. 1392 „Festlegung der Tabellen für die Zuweisung von begünstigtem Treibstoff in der Landwirtschaft und Widerruf des Beschlusses Nr. 1488 vom 20. Dezember 2016";

Dekret Nr./N. Decreto: 26787/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Andreas Werth, 15236135 - Martin Pazeller, 4530610

- das Gesetz vom 24. Dezember 2012, Nr.228, Art. 1, Abs. 516, das die Zuweisungsmodalitäten von landwirtschaftlichen Treibstoff regelt;

VORAUSGESETZT DASS

a) Gemäß dem Ministerialdekret vom 14. Dezember 2001, Nr. 454 in geltender Fassung, die Zuweisung von begünstigten landwirtschaftlichen Treibstoff in den Kompetenzbereich des Amtes für Landmaschinen und biologische Produktion der Abteilung Landwirtschaft der Provinz fällt;

b) Gemäß dem gesetzesvertretenden Dekret 74/2018, in geltender Fassung, sind die landwirtschaftlichen Dienstleistungsstellen - kurz LDS genannt - ermächtigt, folgende Tätigkeiten auszuüben:

   - Unterstützung der Betriebe bei der Erstellung der Anbau- und Produktionserklärungen, der Anträge für europäische, nationale und regionale Beihilfen sowie Überprüfung der formalen Richtigkeit der Erklärungen und Speicherung der entsprechenden Daten im Informationssystem;

   - Abfrage der Datenbanken des Informationssystems zur Konsultation des jeweiligen Bearbeitungsstandes;

   - Weitere Dienstleistungen und Tätigkeiten im Auftrag der Regionen;

c) Die LDS hat, wie vom Dekret des Ministers für Landwirtschafts- und Forstpolitik vom 27. März 2008 vorgesehen, eine entsprechende Haftpflichtversicherungspolizze hinterlegt, um direkte oder indirekte Schäden, die bei der Durchführung der Tätigkeiten sowohl an den Betrieben, die den Dienst in Anspruch nehmen, als auch an der Provinz entstehen können, abdecken zu können;

d) Als Informationssystem der Provinz für die Verwaltung der in dieser Vereinbarung vorgesehenen Ansuchen wird das Land -und forstwirtschaftliche Informationssystem der Provinz, kurz LAFIS, verwendet;

e) Um einen geordneten Datenfluss in das Lafis- System zu gewährleisten, sind spezifische Regeln und Voraussetzungen für den Zugriff, sowie zur Wahrung der

Dekret Nr./N. Decreto: 26787/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Andreas Werth, 15236135 - Martin Pazeller, 4530610

Datensicherheit und des Datenschutzes vorgesehen, die auch von der LDS übernommen und eingehalten werden müssen.

f) Im Interesse der Provinz und der Kunden bedarf es einer Regelung bei eventuellen Unregelmäßigkeiten von eingereichten Ansuchen, nachdem diese vom LDS entgegengenommen wurden.

g) Die Vertragspartner beabsichtigen, ihre gegenseitigen Beziehungen, Verpflichtungen und Leistungen im Zusammenhang mit der an die LDS übertragene Tätigkeit für die Zuweisung von steuerbegünstigten landwirtschaftlichen Treibstoff, zu regeln.

h) Im Fall von anvertrauten Tätigkeiten an Dienstleistungsunternehmen gemäß Art. 12 des Ministerialdekretes vom 27. März 2008, werden die Beziehungen zwischen den LDS und den Dienstleistungsunternehmen mit einer entsprechenden Konvention zwischen der LDS und den Dienstleistungsunternehmen festgelegt.

All dies vorausgesetzt, wird Folgendes vereinbart:

ART. 1 (Gegenstand)

1. Gegenstand dieser Vereinbarung ist die Verwaltung der jährlichen Erklärungen und Ansuchen für die Zuweisung von steuerbegünstigtem landwirtschaftlichem Treibstoff, einschließlich der Ausstellung der Kontrollbüchlein, gemäß Ministerialdekret vom 14. Dezember 2001, Nr.454 in geltender Fassung, und nach Vorgabe der Provinz.

ART. 2 (Tätigkeit)

1. Mit dieser Vereinbarung erkennt die Provinz der LDS die Möglichkeit an, die nachfolgenden Tätigkeiten zu den von der Provinz vorgegebenen Bedingungen auszuführen, und durch Unterschrift derselben verpflichtet sich die LDS diese Bedingungen zu beachten. Die LDS wird mit der Ausführung folgender Tätigkeiten betraut:

   a) Entgegennahme der eingereichten Ansuchen, formelle Überprüfung der Vebrauchserklärungen des eingesetzten, steuerbegünstigten landwirtschaftlichen Treibstoffs, die Ermittlung und Zuweisung der zustehenden Menge, die in Anwendung der von der Autonomen Provinz Bozen bereitgestellten Informationstechnischen Prozeduren für den steuerbegünstigten Einsatz zugelassen ist, Protokollierung und Druck der Verbrauchserklärungen und der

Dekret Nr./N. Decreto: 26787/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Andreas Werth, 15236135 - Martin Pazeller, 4530610

Ansuchen laut Ministerialdekret vom 14. Dezember 2001, Nr. 454 in geltender Fassung, sowie Ausstellung der Kontrollbüchlein, gemäß Vorgabe der Provinz;

b) Die Überprüfung der Dokumentation betreffend die in den Ansuchen und Erklärungen eingegebenen Daten, auch gemäß den festgelegten und operativen Methoden, die von der Provinz vorgegeben werden;

c) Die Überprüfung des Vorhandenseins, der Vollständigkeit, Konformität und formelle Übereinstimmung der Unterlagen, die den Erklärungen und den Ansuchen beizufügen sind;

d) Die Erfassung und Speicherung im Informationssystem der Provinz der Angaben, welche aus der zur Behandlung und Behebung eventueller Unregelmäßigkeiten benötigten Dokumentation hervorgehen;

e) Die Erfassung der Dokumentation zur Aktualisierung der Betriebsfaszikel, deren anagrafischer Teil, mit besonderem Hinblick auf die Ausweisdokumente, dem Beistandsabkommen und der Erlaubnis zur Verarbeitung der personenbezogenen Daten gemäß Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 und gesetzesvertretende Dekret vom 30. Juni 2003, Nr. 196 in geltender Fassung, sowie eventueller weiterer Teile des Betriebsregisters, was mit separatem Schriftverkehr vereinbart wird, und Eingabe der entsprechenden Daten in das Informationssystem um somit die Aktualisierung der Anwendung APIA ("Anagrafe provinciale delle imprese agricole") zu ermöglichen.

2. Die gesamte Dokumentation, welche die Abläufe zu den im obgenannten Absatz angeführten Tätigkeiten betrifft, wird im Amt für Landmaschinen und biologische Produktion der Provinz archiviert. Die originalen Dokumente müssen von den operativen Strukturen der LDS innerhalb des 10. Tages des darauffolgenden Monats nach der erfolgten Verbrauchserklärung und/oder Zuteilung von landwirtschaftlichem Treibstoff dem Amt für Landmaschinen und biologische Produktion übergeben werden.
3. Die Ausführung der obgenannten Tätigkeiten kann in dazu bestimmten, von der Provinz bereit gestellten Mitteilungen weiter geregelt werden. Diese Mitteilungen werden der LDS und ihren operativen Strukturen übermittelt und mitgeteilt und haben vertragliche Wirkung.

ART. 3 (Auftrag)

Dekret Nr./N. Decreto: 26787/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Andreas Werth, 15236135 - Martin Pazeller, 4530610

1. Die LDS arbeitet auf Basis eines Exklusivauftrages des jeweiligen Erzeugers. Der Auftrag ermächtigt die LDS ausdrücklich zur Verarbeitung der personenbezogenen Daten des Erzeugers, der den Auftrag erteilt hat.
2. Als Zusatz zu obigen Absatz, und für die Beauftragung der Tätigkeiten laut Art.2, unterschreibt jeder Erzeuger, für die Vorlage der Jahreserklärung und des Ansuchens um Zuweisung von landwirtschaftlichen Treibstoff, einen entsprechenden Exklusivauftrag mit jährlicher Gültigkeit.
3. Der Widerruf des Auftrages kann jederzeit vom Erzeuger oder von der vertretenden LDS an die beauftragende LDS mittels Einschreiben oder eines anderen geeigneten Einsendeverfahrens, welches die Mitteilung des Widerrufs bestätigt, übermittelt werden. Die Aufträge, welche vor der Fälligkeit nicht widerrufen wurden, verlängern sich stillschweigend um ein weiteres Jahr.
4. Die Aufträge sind schriftlich zu erteilen und müssen den Bestimmungen des Art. 15 der Verordnung (EU) 2016/679 entsprechen. Die LDS verpflichtet sich zur Aufbewahrung dieser Dokumente in ihren operativen Strukturen und zu deren Aushändigung - ohne jegliche Kosten zu Lasten der Provinz - auf Verlangen der Provinz selbst oder einer anderen dazu berechtigten Stelle.
5. Die LDS erklärt, dass sie geeignete technische und organisatorische Maßnahmen zur Sicherung der Daten gemäß Art. 32 der Verordnung (EU) 2016 ergriffen hat, und verpflichtet sich zur Durchführung aller Verbesserungen oder Änderungen, die von der Provinz in Umsetzung der einschlägigen EU-Bestimmungen und nationalen Vorschriften verlangt werden.
6. Die LDS verpflichtet sich zu einer vertraulichen Behandlung der Daten, gemäß den Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 und gesetzesvertretende Dekret vom 30. Juni 2003, Nr. 196 in geltender Fassung, für die sie auf Grund dieser Vereinbarung verantwortlich ist.

ART. 4 (Verantwortung und Verpflichtungen)

1. Die Provinz und die LDS verpflichten sich jeweils und gegenseitig:

   a) **Die LDS:**

   - innerhalb von 10 Tagen nach Unterzeichnung dieser Vereinbarung und binnen 15 Tagen nach jeder eingetretenen Veränderung den genauen Standort ihrer operativen Strukturen mitzuteilen und die Namen der Verantwortlichen für die einzelnen operativen Strukturen bekannt zu geben. Als operative Strukturen gelten

Dekret Nr./N. Decreto: 26787/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Andreas Werth, 15236135 - Martin Pazeller, 4530610

solche Einrichtungen, in denen sich die Geräte und entsprechenden Papierarchive befinden, die von der LDS für die Durchführung der ihr, durch diese Vereinbarung anvertrauten Aufgaben, benötigt werden.

- innerhalb von 30 Tagen nach Unterzeichnung dieser Vereinbarung für jede operative Struktur ein Pflichtenheft mit einem Verzeichnis zu erstellen, das die Verantwortlichkeiten aller, in der Geschäftsstelle tätigen Personen enthält; dieses ist dann an die Provinz zu übermitteln.
- ihre Verfahren zur Sicherung der Informationssysteme und der für die Kommunikation mit dem Informationssystem der Provinz verwendeten Geräte an die Sicherheitsstandards und –regeln anzupassen, in Anwendung der geltenden obligatorischen Bestimmungen. Die LDS verpflichtet sich ferner, ihre volle Mitarbeit bei den von der Provinz in Bezug auf die IT-Sicherheit durchgeführten Überwachungs- und Kontrolltätigkeiten zu gewährleisten;
- der Provinz innerhalb von 10 Tagen nach Unterzeichnung dieser Vereinbarung den Namen des/der von ihr ernannten Verantwortlichen für die Prüfung und Bestätigung der ordnungsgemäßen Durchführung der in dieser Vereinbarung und in den Verfahrenshandbüchern für jeden Vorgang festgelegten Tätigkeiten mitzuteilen. Mangels Mitteilung gilt der Unterzeichner dieser Vereinbarung als Verantwortlicher;
- bei der laut dieser Vereinbarung vorgesehenen Tätigkeit neben den in der Vereinbarung selbst festgelegten Vorgaben auch die in den in Art. 2 enthaltenen technischen und operativen Spezifikationen zu beachten;
- das Protokollierungssystem der Provinz zu verwenden, in dem fortschreitend die Dokumente eingegeben werden und das die eindeutige Identifizierung und Auffindbarkeit der einzelnen Dokumente, sowie die Feststellung des verantwortlichen Sachbearbeiters garantiert; die verfahrenstechnischen Details des Systems werden von der Provinz definiert;
- der Provinz umgehend jede Disfunktionalität des Informationssystems mitzuteilen, welche Verspätungen in der Abwicklung der in Artikel 2 genannten Tätigkeiten nach sich ziehen könnte.

b) **Die Provinz:**

- der LDS über das Informationssystem der Provinz alle im Besitz der Provinz befindlichen und für die Durchführung der übertragenen Tätigkeiten benötigten Informationen, sowie alle Softwareanwendungen zur Bearbeitung der mit dieser

Dekret Nr./N. Decreto: 26787/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Andreas Werth, 15236135 - Martin Pazeller, 4530610

Vereinbarung und mit der entsprechenden Korrespondenz übertragenen Verwaltungsvorgänge ab Datum 2. Jänner 2020 zur Verfügung zu stellen;

- der LDS alle Daten bezüglich dem auftraggebenden Erzeuger zugewiesenen steuerbegünstigten landwirtschaftlichen Treibstoff zur Verfügung zu stellen;
- der LDS den Betriebsbogen des jeweiligen Betriebes mit den Daten der vom Betrieb bewirtschafteten Katasterparzellen sowie der Daten, der auf dem Betrieb eingesetzten landwirtschaftlichen Maschinen ab dem oben genannten Datum zur Verfügung zu stellen. Zudem alle sonstigen zur Bearbeitung der übertragenen Verwaltungsvorgänge benötigten Daten zur Verfügung zu stellen bzw. der LDS die direkte Aktualisierung der Daten gemäß Art.2, Absatz 1, Buchstabe e) der gegenständlichen Vereinbarung, zu ermöglichen;
- der LDS alle notwendigen Informatikinstrumente und -funktionen zur Verfügung zu stellen, welche sie sowohl für die Abwicklung der Tätigkeiten gemäß dieser Vereinbarung bedarf, als auch für die statistische Erfassung der bearbeiteten Aufträge und der über das Informationssystem abgewickelten Tätigkeiten.

2. Es gilt als vereinbart, dass die in Abs. 1, Buchstabe b) genannten Daten und Anwendungen der LDS gemäß den von der Provinz festgelegten technischen Spezifikationen und Sicherheitsstandards zur Verfügung gestellt werden.
3. Die LDS nimmt zur Kenntnis, dass sämtliche Daten, die zur Erfüllung der in dieser Vereinbarung vorgesehenen Verpflichtungen im Informationssystem registriert werden, Eigentum der Provinz sind, und zwar auch zum Zwecke der Verwaltungsvereinfachung gemäß Art. 14, Abs. 8 des Gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 99 vom 29. März 2004.
4. Die LDS und ihre operativen Strukturen verpflichten sich im Rahmen jener Tätigkeiten, die von dieser Vereinbarung vorgesehen sind, den von ihnen betreuten landwirtschaftlichen Erzeugern, die eine Verbrauchserklärung vorgelegt und/oder einen Antrag auf Zuteilung von verbilligten Treibstoff eingereicht haben, die Teilnahme am Verwaltungsverfahren zu ermöglichen und das beschränkte Zugriffsrecht auf Verwaltungsunterlagen zu gewähren.
5. Die LDS verpflichtet sich, die Erzeuger über das Bestehen eines Kontrollsystems mit entsprechenden Sanktionen zu Lasten der Erzeuger selbst, sowie über die zivil- und strafrechtlichen Folgen von nicht wahrheitsgemäßen oder falschen Erklärungen zu informieren, wie auch von den nationalen Bestimmungen vorgesehen.
6. Die LDS verpflichtet sich, dem Kunden bei Annahme des schriftlichen Auftrages eine Servicekarte auszuhändigen, in der die subjektiven und objektiven Bedingungen zur

Dekret Nr./N. Decreto: 2678/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Andreas Werth, 15236135 - Martin Pazeller, 4530610

Regelung der ausgeübten Tätigkeit erläutert werden und klar und deutlich auf die Möglichkeit hingewiesen wird, Beschwerden über eventuelle Missstände bei der Auftragsausführung an die Provinz zu richten.

7. Die LDS ist gegenüber der Provinz für die ordnungsgemäße Abwicklung der ihr mit dieser Vereinbarung übertragenen Aufgaben verantwortlich und sorgt insbesondere für folgende Überprüfungen, Entgegennahme von Dokumenten und Informationstätigkeiten:
   - Sammlung und formelle Überprüfung der Verbrauchserklärungen von verbilligten Treib- und Brennstoffen für die im Vorjahr angesucht wurde, gemäß Ministerialdekret vom 14. Dezember 2001, Nr.454 in geltender Fassung, Art. 6, sowie der Kontrolle der tatsächlich bearbeiteten Kulturarten.
   - Übereinstimmung zwischen den vom Betrieb erklärten landwirtschaftlichen Maschinen und den Arbeiten, für welche eine Zuweisung von verbilligtem Treibstoff angesucht wird.
   - Sammlung eventueller Unterlagen und zusätzlicher Erklärungen (z.B. Schlägerungsprotokoll) um eine genaue Übereinstimmung zwischen den Angaben die aus diesen Unterlagen hervorgehen und der Daten im Informationssystem ableiten zu können.
   - Mit Bezug auf die Betriebsbögen: Sammlung eventueller Dokumentation und eingereichten Erklärungen zum Zwecke einer Aktualisierung von APIA.
   - Mit Bezug auf die Ansuchen um Zuteilung von verbilligtem landwirtschaftlichen Treibstoff, im Sinne des Ministerialdekretes vom 14. Dezember 2001, Nr.454 in geltender Fassung, sind die Antragsteller über die eingegangenen Verpflichtungen zu informieren und, in Zusammenarbeit mit der Provinz, denselben alle weiteren Informationen zukommen zu lassen, gemäß den von der Provinz festgelegten Modalitäten.
8. Die LDS ist verantwortlich für die korrekte Anwendung der Verfahren und den korrekten Gebrauch der erhaltenen Informationen.

ART. 5 (Verfahren und technische Spezifikationen)

1. Die Provinz ermöglicht, ohne jegliche Kosten zu ihren Lasten, die Anbindung der LDS an ihr Informationssystem zur Einsichtnahme und Aktualisierung der Daten, die die von der LDS betreuten Erzeuger betreffen und im System vorhanden sind.

Dekret Nr./N. Decreto: 26787/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Andreas Werth, 15236135 - Martin Pazeller, 4530610

2. Beim Versuch von unrechtmäßigen Zugriffen auf das Informationssystem kann die Provinz die Verbindungen mit den Geschäftsstellen, die für dieses Vorgehen verantwortlich sind, sofort unterbrechen. Die LDS erkennt hiermit die Möglichkeit der Provinz an, diese Vereinbarung und die entsprechenden Durchführungsvorschriften bei der Feststellung von Unregelmäßigkeiten von Rechts wegen aufzuheben, vorbehaltlich der Erstattung der Schäden an die Provinz.

ART. 6 (Unvereinbarkeit und Interessenskonflikte)

1. Die LDS verpflichtet sich, alle Mitarbeiter, die mit der Ausführung der in dieser Vereinbarung vorgesehenen Tätigkeiten betraut sind, auf ihre Pflicht hinzuweisen, die nachstehend und ohne Anspruch auf Vollständigkeit, angeführten Interessenskonflikte rechtzeitig und schnellstmöglich dem direkten Vorgesetzten und der Provinz regelmäßig zu Jahresbeginn oder im Tätigkeitsbericht zu melden, wobei die in Art. 8 des Ministerialdekretes vom 27. März 2008 genannten Unvereinbarkeitsfälle davon unberührt bleiben:
   a) Inhaber/gesetzlicher Vertreter des antragstellenden Landwirtschaftsbetriebs;
   b) Teilhaber an der Finanz- und/oder Vermögenstätigkeit des antragstellenden Landwirtschaftsbetriebs (Finanz- und Vermögensbeteiligungen, die für die Mitarbeiter einen möglichen Interessenkonflikt mit der bei der LDS ausgeübten Tätigkeit darstellen);
   c) Blutsverwandter bis zum 4. Grad und Verschwägerter bis zum 2. Grad des Antragstellers;
   d) Ehemann/Ehefrau des Antragstellers;
   e) für den Antragsteller tätiger Dienstleister;
2. Die aus den oben genannten Meldungen hervorgehenden Interessenkonflikte können als wesentliche Faktoren für Risikosituationen bei der Festlegung der Stichprobe der zu kontrollierenden Betriebe angesehen werden.
3. Die LDS verpflichtet sich, ihren Mitarbeitern eine von der Provinz vorbereitete Erklärung unterschreiben zu lassen, mit der sich die Mitarbeiter der LDS dazu verpflichten, keine Tätigkeiten auszuüben, die eine direkte oder indirekte Involvierung in die delegierte Tätigkeit bedeuten könnten, und der Provinz jede Situation, die für die Mitarbeiter einen möglichen Interessenkonflikt mit der bei der LDS ausgeübten Tätigkeit darstellen, zu melden.

Dekret Nr./N. Decreto: 26787/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Andreas Werth, 15236135 - Martin Pazeller, 4530610

ART. 7 (Kontrollen)

1. Alle von der LDS in Umsetzung dieser Vereinbarung durchgeführten Verfahren können von der Provinz oder anderen, für die Kontrolle beauftragten öffentlichen Verwaltungen, überprüft werden.
2. Falls die in diesem Artikel genannten Kontrollen Unregelmäßigkeiten ergeben, muss die LDS alle notwendigen Maßnahmen und Empfehlungen der Provinz anwenden, um die festgestellten Unregelmäßigkeiten in den angegebenen Fristen und Modalitäten zu beheben und eine Wiederholung zu vermeiden.

ART. 8 (Laufzeit)

1. Diese Vereinbarung beginnt mit 2. Jänner 2020 und ist gültig bis zum 31. Dezember 2020.

ART. 9 (Berichterstattung)

1. Die LDS muss auf schriftlicher Anfrage der Provinz einen eventuellen Zwischenbericht und einen Endbericht über die durchgeführten Tätigkeiten vorlegen.

ART. 10 (Haftung)

1. Die LDS haftet aus verwaltungs-, zivil- und strafrechtlicher Sicht für die Vorschriftsmäßigkeit und Rechtmäßigkeit ihres Handelns im Zusammenhang mit den aus dieser Vereinbarung herrührenden Verpflichtungen.
2. Falls die Provinz infolge von Nichterfüllungen durch die LDS zur Zahlung von Geldsummen oder jeder anderen Form der Entschädigung verurteilt wird, nimmt die Provinz - unbeschadet der in den vorhergehenden Absätzen dieses Artikels festgelegten Bestimmungen - die von der LDS geleistete Versicherungsgarantie, gemäß Dekret des Ministers für Land- und Forstwirtschaft vom 27. März 2008, in Anspruch.
3. In den Fällen laut Abs. 2 verpflichtet sich die Provinz, bei Bekannt werden einer Beanstandung, die LDS unverzüglich zu benachrichtigen, um dieser die entsprechende Verteidigung zu ermöglichen.

Dekret Nr./N. Decreto: 26787/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Andreas Werth, 15236135 - Martin Pazeller, 4530610

4. Falls der LDS auf Grund der geltenden Bestimmungen die Zulassung entzogen wird wegen schwerwiegender Gesetzesverstöße oder gravierender und/oder wiederholter Missachtung der Vereinbarung sowie der Vorschriften und Pflichten, die von der Region oder der Autonomen Provinz, die die Zulassung erteilt hat, von der Provinz festgelegt wurden, oder falls die LDS infolge Fusion, Spaltung, Betriebsaufgabe usw. ihre Tätigkeit einstellt, werden die Vereinbarung und die dazugehörigen Durchführungsvorschriften vollumfänglich zu Lasten der LDS aufgehoben. Falls der Provinz die Einleitung eines Beanstandungsverfahrens gegen die LDS zum Entzug der Zulassung mitgeteilt wird, behält sich die Provinz vor, der LDS die Annahme neuer Anträge zu untersagen, und die LDS muss die Kunden darüber unterrichten, damit sie sich an andere Einrichtungen wenden können, die zur Entgegennahme der Anträge befugt sind. Für die laufenden Verfahren erteilt die Provinz gegebenenfalls entsprechende Weisungen für den Abschluss der Bearbeitungsvorgänge.
5. Bei Aussetzung der Zulassung der LDS gemäß den geltenden Bestimmungen wird die Ausführung des Vertragsverhältnisses ebenfalls ausgesetzt.

ART. 11 (Änderungen)

1. Die Provinz behält sich vor, die Durchführungsvorschriften bezüglich der Jahreserklärungen und Anträge um Zuteilung von verbilligtem landwirtschaftlichem Treibstoff zu ändern, auch im Zusammenhang mit möglichen technologischen Weiterentwicklungen, die nach Gutdünken der Provinz zu einem schnelleren und qualitativ besseren Dienst beitragen. Die LDS verpflichtet sich zur Annahme der oben genannten Änderungen.

ART. 12 (Streitigkeiten)

1. Alle Streitigkeiten zwischen den Vertragsparteien über die Gültigkeit, Wirksamkeit, Auslegung, Ausführung und Aufhebung dieser Vereinbarung werden der zuständigen Gerichtsbehörde mit Sitz in Bozen zur Entscheidung übertragen.

ART. 13 (Vertragskosten)

1. Die Registrierung dieser Vereinbarung erfolgt nur im Gebrauchsfalle, wobei die Kosten von der antragstellenden Partei zu tragen sind.

2. Die vorliegende Vereinbarung wird in 2 (zwei) Originalabschriften abgefasst, von denen die Provinz und die LDS jeweils ein Exemplar erhalten.

ART. 14 (Verantwortlicher für die Datenverarbeitung)

1. Die LDS ist der externe Verantwortliche für die von ihr in Ausführung dieses Vertrages verarbeiteten Daten, laut Art. 28 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016. Das Ernennungsschreiben folgt nach Unterzeichnung dieses Vertrages.

Gelesen, bestätigt und zur Annahme am Ende dieses Blattes und auf dem letzten Blatt der Anlagen unterschrieben.

DIE LDS **DIE PROVINZ**

_____ _____

Dekret Nr./N. Decreto: 26787/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Andreas Werth, 15236135 - Martin Pazeller, 4530610

Dekret Nr./N. Decreto: 26787/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Andreas Werth, 15236135 - Martin Pazeller, 4530610

CONVENZIONE

Addì …….. (…….) del mese di ……. dell'anno …….., in Bolzano

La Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige, nel seguito anche "Provincia", C.F. ....., con sede legale in ....., che interviene al presente atto in persona del Direttore della Ripartizione Agricoltura, ..., nato a ....., domiciliato a ....., Via ....., ..., il quale agisce in nome e per conto dell'amministrazione provinciale

e

il Centro assistenza agricola ....., con sede in ....., via ..... nel seguito anche C.A.A., - C.F e numero di iscrizione nel registro delle Imprese di ..... (n.)....., P.IVA ....., riconosciuto quale Centro autorizzato di assistenza agricola con Determina della Regione ..... n. ..... del ....., confermata con provvedimento regionale n. …….. del …….., che interviene al presente atto in persona del……....., nato il ..... a ....., Codice fiscale …….

di seguito denominate anche Parti

VISTI

- il decreto legislativo 21 maggio 2018, n. 74, di riorganizzazione dell'Agenzia per le erogazioni in agricoltura - AGEA e per il riordino del sistema dei controlli nel settore agroalimentare;
- il D.P.R. del 1. dicembre 1999, n. 503 recante norme per l'istituzione della Carta dell'agricoltore e del pescatore e dell'anagrafe delle aziende agricole, in attuazione dell'articolo 14, comma 3, del decreto legislativo 30 aprile 1998, n. 173;
- il Decreto del Ministro delle Politiche Agricole e Forestali del 27 marzo 2008 stabilisce i requisiti minimi di garanzia e di funzionamento per le attività dei centri autorizzati di assistenza agricola;

Dekret Nr./N. Decreto: 26787/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Andreas Werth, 15236135 - Martin Pazeller, 4530610

- l'articolo 13 del decreto legislativo 29 marzo 2004, n. 99, disciplina il "Fascicolo aziendale elettronico e la Carta dell'agricoltore e del pescatore";
- la legge 7 agosto 1990, n. 241 e la legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 recanti norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi;
- il Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 e il decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, e succ. mod., recanti le disposizioni in materia di protezione dei dati personali;
- l'articolo 64 del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82, riguardante le modalità di accesso ai servizi erogati in rete dalle pubbliche amministrazioni;
- il D.M. 14 dicembre 2001, n. 454 e succ. mod. "Regolamento concernente le modalità di gestione dell'agevolazione fiscale per gli oli minerali impiegati nei lavori agricoli, orticoli, in allevamento, nella silvicoltura e piscicoltura e nella florovivaistica";
- la deliberazione della Giunta provinciale n. 1392 del 12 dicembre 2017 "Determinazione delle tabelle per l'assegnazione di carburante per l'impiego agevolato in agricoltura e revoca della deliberazione n. 1448 del 20 dicembre 2016";
- l'articolo 1, commi 516 della legge 24 dicembre 2012, n. 228, che disciplina le modalità di assegnazione di carburante agricolo.

PREMESSO CHE

a) l'assegnazione di carburante agricolo agevolato ai sensi del D.M. 14 dicembre 2001, n. 454, e succ. mod., è di competenza dell'Ufficio meccanizzazione agricola e produzione biologica della Ripartizione provinciale agricoltura;
b) ai sensi del decreto legislativo 74/2018 e successive modificazioni e integrazioni i Centri autorizzati di assistenza agricola – in sigla CAA – possono effettuare le seguenti attività:
   1. assistere i propri utenti nella elaborazione delle dichiarazioni di coltivazione e di produzione, delle domande di ammissione a benefici europei, nazionali e regionali e controllare la regolarità formale delle dichiarazioni immettendone i relativi dati nel sistema informativo;
   2. interrogare le banche dati del sistema informativo ai fini della consultazione dello stato di ciascuna pratica;
   3. effettuare ulteriori servizi e attività su incarico delle Regioni;

Dekret Nr./N. Decreto: 26787/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Andreas Werth, 15236135 - Martin Pazeller, 4530610

c) il CAA ha depositato, come previsto dal Decreto del Ministro delle Politiche Agricole e Forestali 27 marzo 2008, apposita polizza assicurativa per la responsabilità civile al fine di garantire la copertura di danni diretti o indiretti provocati nello svolgimento dell'attività sia alla Provincia che agli utenti di servizio;
d) quale sistema informativo della Provincia per la gestione delle domande contemplate nella presente convenzione si intende il Sistema Informativo Agricolo Forestale della Provincia (SIAF);
e) al fine di disciplinare l'afflusso dei dati nel SIAF, sono state predisposte specifiche regole e sistemi di abilitazione e controllo degli accessi e di salvaguardia della sicurezza e della riservatezza dei dati che anche i CAA si impegnano ad adottare e rispettare;
f) nell'interesse della Provincia e dell'utenza, occorre disciplinare il trattamento delle eventuali anomalie riscontrate nelle domande, successivamente all'acquisizione delle stesse da parte dei CAA;
g) le Parti intendono disciplinare, a mezzo della presente convenzione, i reciproci rapporti, obbligazioni e prestazioni relativi alle attività affidate al CAA per l'assegnazione di carburante agricolo agevolato;
h) nel caso di attività affidate alle società di servizi di cui il CAA si avvale ai sensi dell'art. 12 del decreto ministeriale del 27 marzo 2008, i rapporti tra il CAA e le società di servizi saranno definiti in una convenzione tra il Centro autorizzato di assistenza agricola e la società di servizi stessa.

Tutto ciò premesso si conviene e si stipula quanto segue:

ART. 1 (Oggetto)

1. Oggetto della presente convenzione è la gestione delle dichiarazioni e delle domande per la concessione di carburante agricolo agevolato, compresa l'emissione dei libretti di controllo ai sensi del D.M. 14 dicembre 2001, n. 454, e succ. modifiche, conformemente alle disposizioni fornite dalla Provincia.

ART. 2 (Attività)

1. Con la presente convenzione la Provincia riconosce ai CAA la facoltà di svolgere le seguenti attività alle condizioni che i CAA si impegnano ad osservare con la sottoscrizione della presente convenzione:

Dekret Nr./N. Decreto: 26787/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Andreas Werth, 15236135 - Martin Pazeller, 4530610

a) la ricezione delle domande presentate, la verifica formale delle dichiarazioni di avvenuto impiego di carburante agricolo agevolato, la determinazione ed assegnazione dei quantitativi da ammettere all'impiego agevolato attraverso l'utilizzo di procedure informatiche messe a disposizione dalla Provincia autonoma di Bolzano, la protocollazione e stampa delle dichiarazioni di avvenuto impiego e delle domande di cui al decreto ministeriale 14 dicembre 2001, n. 454, e succ. modifiche, compresa l'emissione dei libretti di controllo, conformemente alle disposizioni fornite dalla Provincia;
b) la verifica documentale dei dati inseriti nelle domande e nelle dichiarazioni anche mediante le specifiche tecniche e le procedure operative che sono fornite dalla Provincia;
c) la verifica della presenza, completezza, conformità e corrispondenza formale dei documenti da allegare alle dichiarazioni e alle domande;
d) l'acquisizione e l'immissione nel sistema informativo della Provincia delle informazioni derivanti dalla documentazione necessaria per il trattamento e la risoluzione delle eventuali anomalie delle domande;
e) l'acquisizione della documentazione per l'aggiornamento dei fascicoli aziendali, parte anagrafica e con particolare riferimento ai documenti di riconoscimento, al mandato di assistenza e all'autorizzazione al trattamento dei dati personali ai sensi del Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 e del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, e succ. mod., e di eventuali ulteriori componenti del fascicolo aziendale che saranno concordati con separato scambio di comunicazioni, e l'inserimento dei relativi dati nel sistema informativo per permettere l'aggiornamento dell'applicativo APIA (Anagrafe provinciale delle imprese agricole).

2. Tutta la documentazione inerente ai procedimenti collegati alle attività di cui al precedente comma viene archiviata presso l'Ufficio meccanizzazione agricola e produzione biologica della Provincia. La documentazione, in originale, deve essere consegnata da parte delle sedi operative del CAA all'Ufficio meccanizzazione agricola e produzione biologica entro il 10 del mese successivo alla dichiarazione di avvenuto impiego e/o dell'assegnazione di carburante agricolo agevolato.
3. L'attuazione delle sopra elencate attività può essere ulteriormente specificata in apposite comunicazioni predisposte dalla Provincia, trasmesse e comunicate al CAA e alle sue sedi operative, mediante corrispondenza avente valore contrattuale.

Dekret Nr./N. Decreto: 26787/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Andreas Werth, 15236135 - Martin Pazeller, 4530610

ART. 3 (Mandato)

1. Il CAA opera sulla base di un mandato in esclusiva rilasciato da ciascun produttore mandante. Il mandato autorizza espressamente il CAA al trattamento dei dati personali del singolo produttore mandante.
2. In aggiunta a quanto previsto dal precedente comma, per la presentazione della dichiarazione di avvenuto impiego e la domanda di assegnazione di carburante agricolo, ciascun produttore sottoscrive un apposito incarico di servizio avente validità annuale.
3. La revoca del mandato è da comunicare, a cura del produttore o del CAA subentrante al CAA mandatario, mediante lettera raccomandata o altro sistema idoneo a provare la comunicazione, in qualsiasi momento. I mandati per i quali non sia stata comunicata la revoca prima della scadenza sono considerati tacitamente rinnovati per un anno.
4. I mandati sono rilasciati per iscritto e ottemperano a quanto previsto dall'articolo 15 del Regolamento (UE) 2016/679. Il CAA si impegna a custodire tali documenti presso le proprie sedi operative e ad esibirli tempestivamente senza alcun onere a carico della Provincia, su richiesta della Provincia stessa o di chiunque ne abbia titolo.
5. Il CAA dichiara di aver adottato adeguate misure tecniche e organizzative per la sicurezza dei dati, nel rispetto dell'articolo 32 del Regolamento (UE) 2016/679 e si impegna a effettuare tutti i perfezionamenti o modifiche richiesti dalla Provincia in attuazione della normativa europea e nazionale di riferimento.
6. Il CAA si impegna a garantire la riservatezza dei dati di cui ha la responsabilità ai sensi della presente convenzione, nel rispetto del Regolamento (UE) 2016/679 del parlamento europeo e del consiglio del 27 aprile 2016 e del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 e succ. mod.

ART. 4 (Responsabilità ed obblighi)

1. La Provincia e il CAA si impegnano reciprocamente e rispettivamente:

   a) **il CAA:**

   - a comunicare entro 10 giorni dalla data di sottoscrizione della presente convenzione, ed entro 15 giorni da ogni variazione intervenuta, l'esatta ubicazione delle proprie sedi operative, nonché a comunicare i nominativi dei responsabili di ciascuna sede; per sedi operative si intendono quelle presso le quali sono installate le apparecchiature occorrenti per l'espletamento dei compiti affidati ai CAA con la presente convenzione ed i relativi archivi cartacei;

Dekret Nr./N. Decreto: 26787/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Andreas Werth, 15236135 - Martin Pazeller, 4530610

- a redigere e comunicare alla Provincia entro 30 giorni dalla data di sottoscrizione della presente convenzione, con riferimento a ciascuna sede operativa, un elenco che riporti le responsabilità attribuite a ciascun soggetto operante nelle strutture stesse;
- ad adeguare le proprie procedure inerenti la sicurezza dei sistemi informativi e delle apparecchiature utilizzate per interagire con il sistema informativo della Provincia agli standard e alle regole di sicurezza, in applicazione di norme e disposizioni obbligatorie vigenti. Si impegna inoltre a garantire piena collaborazione nelle attività di monitoraggio e verifica attivate dalla Provincia riguardanti la sicurezza IT;
- a comunicare alla Provincia, entro 10 giorni dalla data di sottoscrizione della presente convenzione, il nome del/i responsabile/i da esso designato/i ad attestare l'esecuzione degli adempimenti, per ciascuna pratica, previsti nella presente convenzione. In caso di mancata comunicazione sarà considerato responsabile il firmatario della presente convenzione;
- ad osservare, nell'attività di cui alla presente convenzione, oltre a quanto in essa stabilito, le specifiche tecniche ed operative di cui nelle comunicazioni indicate all'articolo 2;
- ad utilizzare il sistema di protocollazione provinciale dei documenti, in esso progressivamente inseriti, che garantisca l'identificazione univoca e la rintracciabilità di ogni singolo documento, nonché l'individuazione dell'operatore responsabile; i dettagli procedurali del sistema sono definiti dalla Provincia;
- di comunicare tempestivamente alla Provincia ogni malfunzionamento del sistema informativo della Provincia che potrebbe causare ritardi nello svolgimento delle attività di cui all'articolo 2;

b) **la Provincia:**

- a mettere a disposizione del CAA dalla data del 2 gennaio 2020, mediante il proprio sistema informativo, tutte le informazioni necessarie detenute dalla Provincia stessa per l'espletamento delle attività delegate, nonché tutti gli applicativi che consentono di gestire le fattispecie amministrative delegate con la presente convenzione e con le relative comunicazioni;
- a mettere a disposizione tutti i dati relativi all'assegnazione di carburante agricolo agevolato in favore dei produttori mandanti;
- a mettere a disposizione del CAA, dalla data sopra citata, il fascicolo aziendale di ciascuna azienda relativamente ai dati delle particelle catastali condotte e alle

Dekret Nr./N. Decreto: 26787/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Andreas Werth, 15236135 - Martin Pazeller, 4530610

macchine agricole impiegate dall'azienda stessa, nonché gli ulteriori dati necessari per la gestione degli atti amministrativi delegati ovvero a permettere al CAA l'aggiornamento diretto dei dati come specificato all'art. 2 comma 1 lettera e) della presente convenzione;

- a mettere a disposizione del CAA tutti gli strumenti e le funzioni informatiche utili all'effettuazione delle attività di cui alla presente convenzione, alla gestione statistica dei mandati gestiti e delle attività effettuate tramite il sistema informativo.

2. Resta convenuto che i dati e le applicazioni di cui alla lettera b) del comma 1 saranno resi disponibili al CAA, secondo le specifiche tecniche e i livelli di sicurezza definiti dalla Provincia.
3. Il CAA prende atto che tutti i dati registrati nel sistema informativo in esecuzione degli impegni di cui alla presente convenzione sono di proprietà della Provincia, anche per i fini di semplificazione amministrativa di cui al comma 8, dell'articolo 14 del decreto legislativo 29 marzo 2004, n. 99.
4. Il CAA si impegna, per sé e per le proprie sedi operative, a consentire ai produttori agricoli mandanti, che hanno presentato dichiarazione di avvenuto impiego e/o domanda per l'assegnazione di carburante agricolo agevolato, ad assicurare la partecipazione al procedimento e il diritto di accesso ai documenti amministrativi, limitatamente alle attività demandate al CAA in esecuzione della presente convenzione.
5. Il CAA si obbliga a rendere nota ai produttori l'esistenza di un sistema di controlli e relative sanzioni a carico dei produttori stessi nonché le conseguenze, provenienti anche dalle norme nazionali, civili e penali, di dichiarazioni non veritiere o erronee.
6. Il CAA si obbliga a presentare all'utente, al momento dell'acquisizione del mandato scritto a operare per suo conto, una carta dei servizi contenente l'illustrazione delle condizioni soggettive e oggettive regolanti l'attività prestata, nella quale sia chiaramente disciplinata la possibilità di sporgere reclami alla Provincia in ordine a eventuali disfunzioni riscontrate nell'esecuzione del mandato.
7. Il CAA è responsabile nei confronti della Provincia della corretta esecuzione degli adempimenti affidati con questa convenzione e in particolare provvede alle seguenti verifiche, acquisizioni documentali ed attività di informazione:
   - alla raccolta e verifica formale della dichiarazione di avvenuto impiego di oli minerali per gli usi agevolati richiesti nell'anno precedente, di cui all'art. 6 D.M. 14 dicembre 2001, n. 454, e succ. modifiche, nonché delle colture effettivamente lavorate;

Dekret Nr./N. Decreto: 26787/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Andreas Werth, 15236135 - Martin Pazeller, 4530610

- alla verifica della corrispondenza tra le macchine agricole dichiarate dall'azienda e le lavorazioni per le quali viene richiesta l'assegnazione di carburante agevolato;
- a raccogliere l'eventuale documentazione e le dichiarazioni supplementari (p.es. protocolli di martellazione), al fine di assicurare la perfetta corrispondenza tra le informazioni desumibili da tale documentazione e i dati registrati nelle banche dati del sistema informativo;
- con riferimento ai fascicoli aziendali a raccogliere l'eventuale documentazione e le dichiarazioni presentate per l'aggiornamento di APIA;
- con riferimento alle domande di assegnazione di carburante agricolo agevolato ai sensi del D.M. 14 dicembre 2001, n. 454, e succ. modifiche, ad informare i richiedenti sugli obblighi assunti e a collaborare con la Provincia per informare ulteriormente i richiedenti secondo le modalità che la Provincia stessa potrà individuare.

8. Il CAA è responsabile del corretto uso delle procedure e del corretto utilizzo delle informazioni assunte.

ART. 5 (Procedure e specifiche tecniche)

1. La Provincia consente, senza alcun onere a proprio carico, il collegamento dei CAA con il proprio sistema informativo per la consultazione e l'aggiornamento dei dati, riferiti ai produttori mandanti, disponibili sul sistema stesso.
2. In caso di tentativi di illecito accesso al sistema informativo, la Provincia potrà interrompere immediatamente i collegamenti con le sedi operative responsabili di tale comportamento. Il CAA riconosce sin d'ora alla Provincia la possibilità di risoluzione di diritto, salvo risarcimento dei danni a favore della Provincia, del presente rapporto convenzionale e dei relativi atti esecutivi attuativi, nei casi di irregolarità riscontrate.

ART. 6 (Incompatibilità e conflitto di interessi)

1. Il CAA si impegna a portare a conoscenza di tutto il personale impegnato nell'espletamento dell'attività convenzionata, l'obbligo di segnalare tempestivamente e nel più breve tempo possibile al proprio responsabile diretto e alla Provincia periodicamente all'inizio di ogni anno o nel rendiconto delle attività, le seguenti situazioni di conflitto di interessi, elencate a titolo esemplificativo e non esaustivo, fermi rimanendo i casi di incompatibilità di cui all'articolo 8 del D.M. 27 marzo 2008:
   a) titolare/rappresentante legale dell'azienda agricola richiedente;

Dekret Nr./N. Decreto: 26787/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Andreas Werth, 15236135 - Martin Pazeller, 4530610

b) partecipazioni finanziarie e patrimoniali, che possano porre in situazioni di conflitto di interessi con la funzione svolta presso il CAA (compartecipe nell'attività finanziaria e/o patrimoniale dell'impresa agricola richiedente);

c) consanguineo, entro il quarto grado, e affine, entro il secondo grado, con il richiedente;

d) marito/moglie del richiedente;

e) prestatore di attività professionale a favore del richiedente.

2. Le situazioni di conflitto emerse da tali comunicazioni possono essere considerate fattori significativi per la determinazione di situazioni di rischio per l'individuazione del campione di aziende soggette a controllo.
3. Il CAA si impegna a far sottoscrivere al proprio personale apposita dichiarazione predisposta dalla Provincia con la quale il personale medesimo si impegna ad astenersi da qualsiasi attività per la quale possa prefigurarsi coinvolgimento diretto o indiretto nell'attività delegata ed a segnalare alla Provincia ogni situazione che dovesse coinvolgerlo.

ART. 7 (Verifiche)

1. Tutte le procedure messe in atto dal CAA, in applicazione della presente convenzione, possono essere oggetto di verifica da parte della Provincia o di altre Amministrazioni pubbliche incaricate delle attività di verifica.
2. Se durante le verifiche, di cui al presente articolo, sono state evidenziate delle irregolarità, il CAA è tenuto ad adottare tutte le azioni necessarie e le raccomandazioni della Provincia per eliminare nei tempi e nei modi indicati le irregolarità riscontrate e il loro ripetersi.

ART. 8 (Validità temporale)

1. La presente convenzione decorre dal 2° gennaio 2020 ed è valida fino al 31 dicembre 2020.

ART. 9 (Resoconti)

1. Il CAA presenterà, su richiesta scritta della Provincia, eventuali relazioni sullo stato intermedio e chiusura di svolgimento delle attività affidate.

Dekret Nr./N. Decreto: 26787/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Andreas Werth, 15236135 - Martin Pazeller, 4530610

ART. 10 (Responsabilità)

1. Il CAA risponde sotto il profilo amministrativo, civile e penale della regolarità e legittimità del proprio operato in relazione agli obblighi derivanti dalla presente convenzione.
2. Fermo restando quanto stabilito ai precedenti commi del presente articolo, qualora la Provincia sia condannata al pagamento di somme di denaro o a qualunque altra forma di risarcimento in conseguenza di inadempimenti da parte del CAA, la Provincia provvederà a rivalersi sulla garanzia assicurativa, prevista dal Decreto del Ministro delle Politiche Agricole e Forestali del 27 marzo 2008, prestata dal CAA stesso.
3. Nei casi previsti al comma 2 la Provincia si impegna, contestualmente all'insorgere della contestazione, a darne immediata notizia al CAA, onde consentire allo stesso ogni utile difesa.
4. Qualora sia revocato al CAA, ai sensi della normativa vigente, il riconoscimento per gravi violazioni di legge o per gravi e/o ripetute inosservanze della convenzione, nonché delle prescrizioni e degli obblighi imposti dalla Provincia autonoma che ha effettuato il riconoscimento, ovvero il CAA cessi di operare a seguito di fusione, scissione, cessata attività, ecc., il rapporto convenzionale e gli atti esecutivi connessi saranno risolti a totale danno del CAA. Qualora venga comunicato alla Provincia l'avvio di un procedimento di contestazione a carico del CAA per la revoca del riconoscimento, la Provincia si riserva di diffidare il CAA dall'accoglimento di nuove domande e quest'ultimo è tenuto a dare le opportune informazioni agli utenti per orientarli verso strutture alternative abilitate al ricevimento delle domande. Per i procedimenti in corso, la Provincia emanerà le opportune direttive finalizzate al completamento delle pratiche.
5. La sospensione del riconoscimento del CAA ai sensi della normativa vigente, comporta la sospensione dell'esecuzione dei rapporti contrattuali.

ART. 11 (Modifiche)

1. La Provincia si riserva la modifica delle procedure di gestione delle dichiarazioni e delle domande per la concessione di carburante agricolo agevolato in relazione anche a possibili sviluppi tecnologici idonei, a proprio giudizio, a migliorare il servizio sia in termini di tempestività, sia di qualità dello stesso; il CAA si impegna ad accettare le suddette modifiche.

Dekret Nr./N. Decreto: 26787/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Andreas Werth, 15236135 - Martin Pazeller, 4530610

ART. 12 (Controversie)

1. Ogni controversia che dovesse insorgere tra le Parti in ordine alla validità, all'efficacia, alla interpretazione, alla esecuzione e alla risoluzione del presente atto sarà deferita all'Autorità giudiziaria competente con sede in Bolzano.

ART. 13 (Spese contrattuali)

1. La registrazione della presente convenzione avverrà solo in caso d'uso con spese a carico della parte che ne fa richiesta.
2. Il presente atto è redatto in 2 (due) copie originali, di cui una per la Provincia e una per il CAA.

ART. 14 (Responsabile del trattamento dei dati)

1. Il CAA è responsabile esterno ai sensi dell'articolo 28 del Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 per i dati che tratterà in esecuzione della presente convenzione. La lettera di nomina segue alla firma della convenzione.

Letto, confermato e sottoscritto per approvazione in calce al presente foglio ed all'ultimo foglio degli allegati.

IL CAA **LA PROVINCIA**

_____ _____

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	WERTH ANDREAS	20/12/2019
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	PAZELLER MARTIN	23/12/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 28 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Andreas Werth

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 28 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Martin Pazeller

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

23/12/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma

Dekret Nr./N. Decreto: 26787/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Andreas Werth, 15236135 - Martin Pazeller, 4530610